

40 : 1 IN FĪNEM PSALMUS IPSĪ DĀVĪD:

Unto the end, a psalm for David himself.

40 : 2 **Beātus quī intellegit super egēnum et pauperem; in diē malā liberābit eum Dominus.**

Blessed is he that understandeth concerning the needy and the poor; in the evil day the Lord will deliver him.

40 : 3 **Dominus cōservet eum, et vīvificet eum, et beātum faciat eum in terrā, et nōn trādat eum in animam inimicōrum ejus.**

The Lord preserve him, and give him life, and make him blessed upon the earth, and deliver him not up to the will of his enemies.

40 : 4 **Dominus opem ferat illī super lectum dolōris ejus; ūniversum strātum ejus versāstī in infirmitāte ejus.**

The Lord help him on his bed of sorrow; thou hast turned all his couch in his sickness.

40 : 5 **Ego dīxī: Domine, miserēre meī; sānā animam meam, quia peccāvī tibī.**

I said: O Lord, be thou merciful to me; heal my soul, for I have sinned against thee.

40 : 6 **Inimīcī meī dīxērunt mala mihī: Quandō moriētur, et perībit nōmen ejus?**

My enemies have spoken evils against me: When shall he die and his name perish?

40 : 7 **Et sī ingrediēbātur ut vidēret, vāna loquēbātur; cor ejus congregāvit inīquitātem sibī. Ēgrediēbātur forās et loquēbātur in idipsum.**

And if he came in to see me, he spoke vain things; his heart gathered together iniquity to itself. He went out and spoke in like manner.

40 : 8 **Adversum mē susurrābant omnēs inimīcī meī; adversum mē cōgitābant mala mihī.**

All my enemies whispered together against me; they devised evils to me.

40 : 9 **Verbum inīquum cōstituērunt adversum mē: Numquid quī dormit nōn adiiciet ut resurgat?**

They determined against me an unjust word: Shall he that sleepeth rise again no more?

40 : 10 **Etenim homō pācis meae in quō spērāvī, quī edēbat pānēs meōs, magnificāvit super mē supplantātiōnem.**

For even the man of my peace in whom I trusted, who ate my bread, hath greatly supplanted me.

40 : 11 **Tū autem, Domine, miserēre meī, et resuscitā mē, et retribuam eīs.**

But thou, O Lord, have mercy on me, and raise me up again, and I will requite them.

40 : 12 **In hōc cognōvī quoniam voluistī mē, quoniam nōn gaudēbit inimīcus meus super mē.**

By this I know that thou hast had a good will for me, because my enemy shall not rejoice over me.

40 : 13 **Mē autem propter innocentiam suscēpistī, et cōfirmāstī mē in cōspectū tuō in aeternum.**

But thou hast upheld me by reason of my innocence, and hast established me in thy sight for ever.

40 : 14 **Benedictus Dominus Deus Israhēl ā saeculō, et usque in saeculum. Fīat, fīat.**

Blessed be the Lord the God of Israel from eternity, and even unto eternity. So be it. So be it.